



Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A. ■ Stadtwerke Meran AG

Datenschutz-Hinweis **(im Sinne des Art. 13 des Gesetzesvertretenden** **Dekretes 196/2003)**

Das Gesetzesvertretende Dekret Nr. 196 vom 30. Juni 2003 (Gv.D. 196/2003) sieht Bestimmungen zum Schutz von Personen und anderen Rechtsträgern bezüglich der Verarbeitung von persönlichen Daten vor. Im Sinne des Art. 13 des Gv.D. 196/2003 INFORMIEREN wir darüber, dass unsere Gesellschaft **Stadtwerke Meran AG**, mit Sitz in Meran (BZ), Europaallee 4, Ihre persönlichen Daten verarbeitet und dabei im Rahmen der gesetzlichen Vorgaben die grundlegenden Rechte und Freiheiten sowie die Würde der betroffenen Personen und Rechtsträger insbesondere hinsichtlich Geheimhaltung und Recht auf Schutz der persönlichen Daten berücksichtigt.

Zweck der Datenverarbeitung:

Die persönlichen Daten werden für folgende Zwecke verarbeitet:

- Den Abschluss eines Vertrages auf Anfrage der Betroffenen;
- Die Durchführung der vertraglich vereinbarten Dienstleistungen;
- Die Erfüllung gesetzlicher Pflichten;
- Die Durchführung der vereinbarten Zahlungsmodalitäten;
- Die Abwicklung des technischen und verwaltungsmäßigen Arbeitsvorganges;
- Die Kontrolle der Zahlungen und damit verbundene Tätigkeiten;
- Erhebungen bezüglich der Zufriedenheit mit den ausgeführten Dienstleistungen.
- Marketing und Zusendung von Geschäftsinformationen (via Brief, E-Mail, Fax)
- (nur für Kondominiumsverwalter) Die Übermittlung spezifischer Anfragen von öffentlichen Ämtern (Gemeinde, Provinz, usw..)

Einbringung der Daten

Die Einbringung der Daten ist für den Abschluss der Verträge, deren Abänderung und für jede weitere Geschäftsbeziehung mit den Stadtwerken Meran Pflicht.

Bei Verweigerung der Angabe der angeforderten persönlichen Daten können die vom Abnehmer beantragten Leistungen nicht erledigt und die Fortsetzung eventuell bereits bestehender Beziehungen könnte dadurch verhindert oder eingeschränkt werden.

Art der Datenverarbeitung:

Die Verarbeitung und Speicherung der persönlichen Daten erfolgt zu den angeführten Zwecken in Papierform oder mittels elektronischer und/oder telematischer Hilfsmittel bzw. Verfahren. In jedem Fall erfolgt die Verarbeitung gemäß der minimalen Sicherheitsmaßnahmen laut „technischer Maßnahmen“ des Gv.D. 196/2003, so dass Sicherheit und Vertraulichkeit der betroffenen Daten gewährleistet sind.

Übermittlung und Verbreitung von Daten:

In Anwendung des Gv.D. 196/2003, insbesondere des Art. 13, übermittelt die Gesellschaft persönliche Daten bei Bedarf an in- und/oder ausländische natürliche und/oder juristische Personen, öffentliche und/oder private Körperschaften, sofern dies der Ausübung unserer Tätigkeit oder bestimmter Anfragen öffentlicher Ämter für die angeführten Zweckbestimmungen dient.

Die Daten dürfen nur unter strengster Einhaltung der gesetzlichen Vorschriften verbreitet werden.

Rechte des Betroffenen:

Es wird darauf hingewiesen, dass der Art. 7 des Gv.D. 196/2003 im Rahmen und unter Berücksichtigung der Art. 8, 9, 10 des zitierten Dekrets dem Betroffenen spezifische Rechte einräumt.

- 1) Der Betroffene hat das Recht, Auskunft darüber zu erhalten, ob Daten vorhanden sind, die ihn betreffen, auch dann, wenn diese noch nicht gespeichert sind. Er hat ferner das Recht, dass ihm diese Daten in verständlicher Form übermittelt werden.



Azienda Servizi Municipalizzati di Merano S.p.A. • Stadtwerke Meran AG

Datenschutz-Hinweis
(im Sinne des Art. 13 des Gesetzesvertretenden
Dekretes 196/2003)

- 2) Der Betroffene hat das Recht auf Auskunft über:
- die Herkunft der persönlichen Daten;
 - den Zweck und die Modalitäten der Verarbeitung;
 - die angewandte Logik, falls die Daten elektronisch verarbeitet werden;
 - die wichtigsten Daten zur Identifizierung des Rechtsinhabers, der Verantwortlichen und des im Sinne von Art. 5, Absatz 2, namhaft gemachten Vertreters;
 - die Personen oder Kategorien von Personen, denen die persönlichen Daten übermittelt werden können oder die, als im Staatsgebiet namhaft gemachte Vertreter, als Verantwortliche oder als Beauftragte davon Kenntnis erlangen können.
- 3) Der Betroffene hat das Recht:
- die Aktualisierung, die Richtigstellung oder, falls von Interesse, die Ergänzung der Daten zu verlangen;
 - zu verlangen, dass widerrechtlich verarbeitete Daten gelöscht, anonymisiert oder gesperrt werden, was auch für Daten gilt, deren Aufbewahrung für die Zwecke, für die sie erhoben oder später verarbeitet wurden, nicht erforderlich ist;
 - eine Bestätigung darüber zu erhalten, dass die unter den Buchstaben a. und b. angegebenen Vorgänge, auch was ihren Inhalt betrifft, jenen mitgeteilt wurden, denen die Daten übermittelt oder bei denen sie verbreitet wurden, sofern sich dies nicht als unmöglich erweist oder der Aufwand an Mitteln im Verhältnis zum geschützten Recht unverhältnismäßig groß wäre.
- 4) Der Betroffene hat das Recht, sich ganz oder teilweise:
- sich der Verarbeitung persönlicher Daten, die ihn betreffen, aus rechtmäßigen Gründen zu widersetzen;
 - sich der Verarbeitung der ihn betreffenden persönlichen Daten zu widersetzen, wenn diese Verarbeitung zum Zwecke des Versands von Werbematerial oder des Direktverkaufs, zur Markt- oder Meinungsforschung oder zur Handelsinformation erfolgt.

Die genannten Rechte können jederzeit gegenüber der Stadtwerke Meran AG, Meran (BZ), Europaallee 4, geltend gemacht werden und zwar mittels Einschreibebrief oder E-Mail an info@asmmerano.it.

Inhaber der Datenverarbeitung

Inhaber und Verwalter der Daten ist die Gesellschaft **Stadtwerke Meran AG** mit Sitz in Meran (BZ) in der Person des gesetzlichen Vertreters.

Ausschluss der Verantwortung

Stadtwerke Meran AG ist nicht verantwortlich für die Verarbeitung von persönlichen Daten, welche an Dritte weitergeleitet wurden.

**Zustimmung zur Verarbeitung der persönlichen Daten im Sinne des Art. 23 des
Gesetzesvertretenden Dekretes 196/2003**

Die/Der Unterfertigte _____ (in der Person des gesetzlichen Vertreters
der Gesellschaft _____), im Sinne und infolge des Art. 13 und
gemäß der Vorgaben des Art. 7, gibt Zustimmung zur Behandlung der persönlichen Daten.

Datum _____ Stempel und Unterschrift _____